



THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

August 25, 2017

Issue 17

GREAT LOOKING GROUP 2017 USA Jugendlager Participants



At the Peoples Palace of Parliament Building in Bucharest
Daniel Ivanov, Abby Richardson, Yun Cao, Zach Botsch,
Jonathan Barkett and Group Leader, James Drotleff

USA participants in the Trachtenumzug, Sachsentreffen 2017 in Hermannstadt (Sibiu)



Our thanks go out to our ATS members who packed their Trachts (or even borrowed one) and "Saxoned up" to march in the parade at the Sachsentreffen representing the ATS in the 95 degree plus heat, among shouts of "Welcome Home!"

Trachtentraegers included the Hermann Family (Hanz, Barb, Katie, John and Trudy Schaeff), Matt Aeling, Juliana Johnson, David Leifer, Rose and Erica Hauer, Marc Myer, Horst Botsch, August Botsch, Monika and Maricio Barrios, as well as Youngstown Saxon Culture Group tag-along, Peter Karsti.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Joan Miller-Malue
ATS Nat'l President



On Saturday, July 29, ATS Family Day was held at Waldameer Park and Water World in Erie. The weatherman provided our members with perfect weather to enjoy the amusement and Water Park. In the afternoon, at our reserved pavilion, everyone was invited to play a few games of bingo and early evening we had a drawing for several gifts cards and ATS gifts. We thank our families who attended and hope that next year a few more families will join us for Family Day.

We want to thank Glenn Spack of Salem Branch 19 for organizing this year's ATS Golf Outing that was held on August 12 and 13. The golfers had beautiful weather and Glenn reported that everyone enjoyed the new format of golfing two days. He hopes next year more golfers sign-up for this annual event.

Chairman of the Siebenbürgenforum, Martin Bottesch and Chairman of the Verband der Siebenbürgisch-Sächsischen Heimatortsgemeinschaften, Hans Gaertner and their committees are to be congratulated on the organization of the 2017 Sachsentreffen in Hermannstadt. Approximately 17,000 Saxons gathered the weekend of August 4 – 6 to celebrate our culture in the homeland of Transylvania. It was a weekend full of Saxon traditions, concerts, folk dancing, music, exhibition and plenty of Saxon Gemütlichkeit. Seventy Saxon groups marched in Saturday's parade including the Youngstown Saxon Brass Band and a group of ATS members from the USA. The President of Romania, Klaus Johannis, a Transylvanian Saxon, addressed the crowd gathered in the Great Square on Saturday, August 5 and was happy to see people of all ages enjoying and experiencing the culture of their Transylvanian heritage. How wonderful for our ATS members who were a part of this memorable event.

Unfortunately, at the last minute my husband and I had to cancel our trip to the Sachsentreffen due to my husband's illness. I want to thank Vice President Monica Weber who stood in for me at the Federation meeting and delivered my speech at the Sachsentreffen. In my speech, I wanted to convey the pride we have in our ancestry. That we in the USA have bonded in one Alliance for 115 years and our traditions are strong and long lasting in our Saxon homes. Our heritage stresses strong work ethic and faithful religious upbringing that has brought good family values into our lives. Family traditions help us define who we are; they provide something steady, reliable and safe in this confusing world. We should acknowledge and celebrate our Transylvanian Saxon heritage at every opportunity, as it is one of the largest contributory factors to who we are as a person. No matter where we live in this world, we are Transylvanian Saxons that love and respect the homeland of Siebenbürgen. "Like branches on a tree, our lives may grow in different directions yet our roots remain as one!"

Our ATS members who continued to tour throughout Transylvania after the Sachsentreffen enjoyed the beautiful land and towns and villages of Transylvania. What a wonderful memory for our USA travelers to hear the Youngstown Brass Band to play "A Mighty Fortress is our God" at a special service at the Lutheran Church in Zuckmantel to commemorate the 500th Anniversary of the Reformation and welcome the Saxons from the USA. What a thrill for many of our USA travelers that

Continued on Page 2

TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, AUGUST 23, 2017

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

OUR
SAXON
COMMUNITY
IS INCOMPLETE
WITHOUT "U"
"SAXON UP"
AND
BECOME
INVOLVED!

Schloss Horneck needs OUR help!

Since 1960 Schloss Horneck has housed the Siebenbürger Museum, the Siebenbürger Library and Archive, the Siebenbürger-Institut and is the base for many Saxon organizations. A seniors home is also located on the property. Last September the Verband der Siebenbürger Sachsen in Deutschland purchased the property for one million Euro.



Donations were received from individuals and organizations to help fund the purchase of the property. The purchase of Schloss Horneck gives the Siebenbürger Saxons throughout the world a central location where Saxon artifacts, books and other historical documents can be collected and stored to preserve our ethnic history for many years.

The Federation of Transylvanian Saxons is asking for donations from all Saxons and Saxon organizations to help in funding of this historical facility. If you are interested in giving a donation to help fund this project please complete the form below and send to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129. Please make your check payable to the ATS.

DONATION FOR SCHLOSS HORNECK FUND

NAME _____
 ADDRESS _____
 CITY _____
 STATE _____ ZIP CODE _____
 AMOUNT DONATED \$ _____

You can indicate if donation is in memory or honor of someone:

PRESIDENT'S MESSAGE Cont'd from Page 1

were fortunate to visit their family's home villages and see their family's homes. What a glorious memorable trip for our ATS members!

On a very concerning note, our members, Robert, Bruce and Katie Schneider were in a serious car accident while traveling to Hermannstadt. Robert was to play an organ concert at the Stadtpfarrkirche in Hermannstadt the weekend of the Sachsentreffen. Robert was seriously injured. They are now back in Cleveland and Robert is being treated at the Cleveland Clinic. I ask that everyone keep Robert and his family in your thoughts and prayers.

Transylvanian Saxon Trivia: Due to its geographical position, Transylvania was an important trade center between East and West during the 15th-17th century. During this period the exchange of Turkish rugs were of high value and prestigious collectibles. Anatolian carpets of Ottoman Turkish origin were acquired either as customs duty paid in like, or purchased rugs from the trade. It has been estimated that from 1500 to 1700 over one thousand rugs were used as gifts in the city of Kronstadt. Rugs were used to mark the social status of individual persons or members of a guild in a church. The Transylvanian Saxons referred to these rugs as Kirchenteppeiche even though a significant number of the rugs, which still are on display in Transylvanian churches, show Islamic prayer rug designs. The Anatolian carpets have been preserved in Transylvanian Evangelical churches. The Black Church in Kronstadt hosts a large collection of these rugs and the corpus of these rugs constitutes one of the largest collection of Ottoman Anatolian carpets and rugs outside the Islamic world.

Ich wünsche einen allen schönen Tag!

Great summer for air travel

According to Bloomberg, this summer has turned out to be one of the best for cheap air travel in more than a decade.

Jet fuel costs have been at 12-year lows and airlines have responded by cutting ticket prices.

According to the International Air Transport Association, the first quarter of 2017 saw worldwide air travel rates drop 10 percent from over a year ago.

Airlines have added extra flights, such as discounted red-eyes.

YOUNGSTOWN SAXON CLUB PORK-KRAUT DINNER

SEPTEMBER 24, 2017

11:30 a.m. to 2:30 p.m.

\$9.50

Children \$5.00

includes coffee/tea/pop and dessert

OPEN TO THE PUBLIC!

TAKE OUTS AVAILABLE!

Alliance of Transylvanian Saxons
 Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
 Telephone: (440) 842-8442
 E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -
Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
 17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Honorary Past President -
Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
 3909 Schaper Ave #203 Erie PA 16508

First Vice President -
Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
 9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -
Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936

Third Vice President -
John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
 2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-
Monica F. Gilles, Br. 11 (440) 309-7894
 3520 Beavercrest Dr, Apt 107, Lorain, OH 44053

Treasurer-
Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
 15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-
Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
 4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
 2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487
 1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
 29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Randall Floyd Br. 26 (219) 798-6908
 1806 E 73rd Ave, Merrillville IN 46410

Chief Medical Examiner-
Dr. Andreas W. Schuster, Br. 1 Cleveland

National Committee Appointees-
Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563
Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136
Brianna Mueller Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
 USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
 PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.
 "Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.
 Postmaster: Send address changes to the Saxon News
 Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES
 IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either

MAIL: PO BOX 45198,
 Westlake, OH 44145

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, AUGUST 30, 2017	FRIDAY, SEPTEMBER 8, 2017
WEDNESDAY, SEPTEMBER 13, 2017	FRIDAY, SEPTEMBER 22, 2017
WEDNESDAY, SEPTEMBER 27, 2017	FRIDAY, OCTOBER 6, 2017

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

WANTED

WANTED FOR: Sell ATS Life Insurance and Annuities

IF FOUND: Please contact the ATS Home Office immediately to discuss procedure for obtaining an insurance license. Call (440) 842-8442 or email: office@atsaxons.com

KNOWN WHEREABOUTS: Somewhere within the ATS membership.

**BRANCH 22,
YOUNGSTOWN**
By Rosemarie Kascher

It is hard to believe that our present building is 50 years old so we are going to celebrate! The 50th Anniversary Celebration of the Youngstown Saxon Club will be Saturday, September 30, 2017 beginning at 6 p.m. Two complimentary drink tickets for use before and during the buffet dinner, dessert, coffee/tea. Entertainment will be by the Second Shift Band. Adults fee is \$30 per person and children under 12 years old is \$10. We invite you to join us for this special occasion. All reservations must be paid in advance.

Upcoming events are:
 Officers meeting, Thursday, September 7 at 2 p.m.
 300 Club Dinner, Saturday, September 9 at 6 p.m.
 Branch 22 meeting, Sunday, September 10 at 2 p.m.
 Retirees meeting, Thursday, September 14 at 11:30 a.m.
 Octoberfest, Sunday, September 17 in the Pavilion
 Speck Fry, Saturday, September 23 in the Pavilion
 Pork-Kraut Dinner, Sunday, September 24 at 11:30 a.m. in the Ballroom
 Saxon Club 50th Anniversary Dinner Saturday, September 30.

Get wells sent were to Dianna Kommel, Marge Artz, Ro Dundon and thinking of you sent to Hildegard Dunkerley, Claudia Bair and Bonnie Baker. Birthdays are Cynthia Blubaugh, Diana Kommel, Carmella Markel, Marge Whitacre at 91 years. Anniversaries are Betty Garhammer and Cookie Clay.

We encourage young women when they turn 16 years of age to join Branch 22 as when they go for higher education they can apply for tuition help from Branch 22. It is a wise investment in the future.

The Annual Craft Show will be November 11 and those wishing to apply for tables please contact Betty Garhammer at 969 Canfield Rd., Youngstown, Ohio 44511 or phone 330-788-4274.

It is not too early to project your payment of dues for next year.

Money Tip

Before you purchase any clothing item, be sure to check the label to make sure it doesn't require any extra expensive care such as dry cleaning. Items that must be dry cleaned add a great deal of cost to the price of the item, and in the long run, can end up costing you much more than you would be willing to spend on that item. If dry cleaning is not in your budget, purchase only clothes that are washable.

Youngstown Saxon Culture Group's

Fall Sausage Sale

We are now taking orders for hot, mild, and garlic sausage. All flavors come in 3lb and 5lb links or 5lb bulk packages (each with a little overage). The price is \$3.50 per pound

Saturday,
October 7, 2017

Pickup is from
9:00 to 2:00
in the pavilion.

You can call in orders to
 Maria Bachinger 330-792-4005
 Walter Benesch 330-398-5449
 Robert Bachinger 330-792-5177
 email: bman1017@gmail.com

All are welcome to join us for German music, beer and sausage sandwiches the day of the pickup, October 7

We will take your phone orders through Tuesday, October 4 and email orders through Wednesday, October 5.

Please mark this in your calendar.

SAXON CLUB
Youngstown Saxon Club
50th Anniversary Party

Saturday, September 30, 2017

Cocktails at 6:00 p.m.
 Buffet dinner at 6:30 p.m.
 Entertainment provided by the Second Shift Band.
 Tickets are \$30 per person, and include 2 drink tickets
 Tickets are available from the Saxon Club office or Branch 22 & 30 officers.
 All reservations must be paid in advance.

CALLING ALL SINGERS!

YOUTH CHOIR—GRADES 7-12 **CHILDREN'S CHOIR—GRADES 1-6**

SINGING BOTH ENGLISH & GERMAN
FORMING THIS FALL—2017
 APPLICATION MAY BE PICKED UP AND DROPPED OFF AT
THE EINTRACHT @ 108 TAYLOR ST.
NEW CASTLE, PA 16101
 CONTACT: DAN FORSBERG, DIRECTOR—724-946-3749



YOUNGSTOWN SAXON CLUB'S 7TH ANNUAL

Oktoberfest

Join Us! **2017**
SUNDAY, SEPTEMBER 17

2pm to 7pm
 Youngstown Saxon Club
 710 South Meridian Road

- **OPEN TO THE PUBLIC**
- **FREE Admission** • Cash Bar
- Schnitzel, Bratwurst & Kraut, German Potato Salad, Hot Dogs, Soft Pretzels and Desserts!
- **German Beer on Tap**
- Live Music and Performances!
- **FUN for the WHOLE FAMILY!**
- Dancing and More!

Celebrate German Heritage with food, dancing + drink!

Featuring Peter Karsti & Friends, the Saxon Culture Group Brass Band, and the Apollo Maennerchor!

FRATERNAL CALENDAR

BRANCH 5, LORAIN By Michael Johnson

NATIONAL EVENTS

October 28 - 29, 2017

ATS Open Bowling Tournament
Hosts: Youngstown Saxon Bowlers

LOCAL EVENTS

August 26, 2017

Cleveland West Branch 1 Oktoberfest
New Castle Br. 25 Schützenfest

August 27, 2017

Cleveland East Picnic at Penitentiary Glen

August 31, 2017

Salem Bar Open 7 – 9 p.m.

September 9, 2017

Youngstown 300 Club Dinner

September 10, 2017

Youngstown Branches 22 & 30 meetings

September 14, 2017

New Castle Branch 25 Monthly Meeting 8:00 P.M

September 16, 2017

New Castle Br. 25 Wine Walk through the Picnic Grove
Youngstown Golf League Banquet

September 17, 2017

Youngstown Saxon Club Oktoberfest

September 23, 2017

Youngstown Saxon Club Speck Fry

September 24, 2017

New Castle Last day "The Picnic Grounds" is open
Cleveland West Membership Banquet Branches 1 and 4
Youngstown Pork Dinner

September 30, 2017

New Castle Oktoberfest at Cascade Park 1:00 - 10:00 P.M.
Youngstown Saxon Club 50th Anniversary Party

October 12, 2017

New Castle Branch 25 Monthly Meeting 8:00 P.M.

October 14, 2017

Cleveland Sachsenheim Clambake

October 27, 2017

Cleveland West Brs, 1 & 4 Children's Halloween Party

October 28, 2017

New Castle - Kids Halloween Party at the Club 3 p.m.

November 5, 2017

New Castle Fall Sauerkraut Dinner

November 9, 2017

New Castle Branch 25 Monthly Meeting 8:00 P.M.

November 12, 2017

Cleveland Brs. 1 and 4 Veterans Day Dinner

November 19, 2017

Cleveland Sachsenheim Fall Schnitzel Fest

November 22, 2017

New Castle Thanksgiving Eve - Club Open

November 23, 2017

New Castle Club Closed for Thanksgiving

December 2, 2017

New Castle Ugly Christmas Sweater Party 7:00 PM

December 7, 2017

Cleveland West E.S. Sachsenchor Sausage Sale

Dec 9, 2017

Cleveland Branches 1 and 4 Children's Christmas Party
New Castle Children's Christmas Party - 6:00 PM

December 12, 2017

New Castle Singer's Christmas Party. Starts at 6:00 PM

December 14, 2017

New Castle Election of Officers/ Branch 25
Monthly Meeting 8:00 P.M.

December 24, 2017

New Castle Tom and Jerry Party from 10:00 AM til 6:00 PM

December 25, 2017

New Castle Christmas Club Closed

December 31, 2017

New Castle New Year's Eve Bash

Note of Thanks

I just wanted to ...thank you and the rest of the Scholarship Committee for considering and then eventually awarding me with a scholarship. I appreciate the time and effort that was put in to the reviewing of my application. The money will definitely be put to good use!

*Thanks again,
Alyssa Schmidts*

By the time this issue hits your mailbox, the Branch 5 picnic will have been over and we'll be looking into September! Once again I sit here writing wondering where the summer went. No matter, just hope everyone is enjoying it however they choose to.

At our meeting August 15th we went a little longer due to not having a meeting in July. Make note that due to the Labor Day weekend, our monthly meeting will be postponed till the second Saturday which is 9/9/17 at 7:00PM instead of the first Saturday of the month as usual.

We are glad to report Brother Elmer Schneider being off the sick list and no others added these last two months.

We only had one junior member attend Saxon summer camp this year. We heard a report that Grace Zgola enjoyed the time she spent with other junior Saxons.

President Monica Gilles shared her experience as she taught the campers some Saxon dances while visiting the camp. She also shared about the good time she and Sister Ginger Romes had at the Heimattag that was held this year in Kitchener, Ontario.

TSBA (Transylvanian Saxon Bowlers Association) is getting ready to start again and is looking for bowlers to complete teams. Contact President Monica Gilles ASAP if you are interested in getting in on the fun.

Somehow I missed a few Birthdays last month, my apologies and good wishes go out to Sister Denise Weiler and Junior members Addison Long, Lauryn Davis, and Rachel Gibson.

There were a good many Birthdays being celebrated in the month of August by our members. Sisters Dawn Hyer, Myrna Jones, Jeanne Petty, and Brothers Robert Brewer, Al Lachman, Nicholas Piller, Brent Sanders and Ronald Stephanick. Also Junior members Jillian Peters, Victoria Goss, David Goss, and Jacob Collins. Happy Birthday to you all!

Until the next issue, stay healthy and have a Happy Labor Day weekend.

Car Tip

If you are in the market for a new car, now may be the time to buy. While traditionally the end of the year offers great deals, you'll also find reduced prices in late summer and early fall. New car dealers are trying to sell off their current inventory to make room for next year's models, which begin to show up during this timeframe.

ATS Transylvania Trip By Katie Hermann, Branch 4 Cleveland West



For 12 days this month I've had the privilege of returning to my family's homeland- Transylvania or Siebenbürgen - with my family and an amazing group of other Transylvanian Saxons (Siebenbürger Sachsen) from the USA. Throughout the course of the trip I was able to represent my heritage (in costume of course) at the largest gathering of Saxons in Transylvania since 1989 and visit 2 of my grandparents hometowns. In addition I was able to experience first hand the generosity of our people and learn a tremendous amount about our history where it occurred.

This trip made me even more proud of my heritage. Our ancestors were truly "very special" people who accomplished many great things.

"Ich bin ein Sachs! Ich sags mit stolz..."



The Hermanns have returned to Kleinschelken, L-R: Trudy (Hermann) Schaef, cousin Simon Herman from Germany, Katie, John and Barb Hermann



At the baptismal font in the church in Zuckmantel where many a Haydl and Kramer were baptized.

BRANCH 26, MERRILLVILLE By Helen Brooks

The meeting of Saxon Lodge Branch 26 was held at 2 p.m. President Randall Floyd called the meeting to order and the Pledge to the Flag was said.

Roll call of officers was held and three were absent. Minutes were read by Brigitte Floyd and accepted. The Treasurer's report was given and also accepted. The Sick Committee William Schuffert reported Karen Gazdich is having treatment

to help with pain. We wish her well. Randall made note that all enjoyed our casino outing. The trip to Jasper was discussed and a date set for October 21 and 22. The Bowling Tournament will be held on October 28 and 29. The raffle was won by Marc Smith and attendance was won by Pat Jarmuszka. The meeting was adjourned and we enjoyed a good lunch.

Till we meet again!

CHURCHES



St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.or

10:00 Bilingual Service

Nursery

Coffee following service

Senior Circle

Sunday School

Church Choir

Bell Choir

St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334

Rev. Paul Stork
Pastor

10:00 Worship Service



**SALEM SAXON CLUB
BAR IS OPEN
EVERY THURSDAY.
PLEASE CHECK
CALENDAR OF EVENTS
FOR TIMES.**

Youngstown Saxon Club



In our Main
Ballroom
Sunday Evenings

DOORS OPEN @ 5PM
BINGO STARTS
@ 6:45PM

\$10, \$15 & \$20
Special Packages
Tear Offs

Birthday Specials
Pig Number

We're wheelchair
accessible!

Food Available!
Security
Inside & Outside!

EINTRACHT SAXONIA SACHSENCOR

By Edith Hebrank

Members and guests of our choir enjoyed their trip to Ohio Light Opera's *Countess Maritza* (*Graefin Mariza*) in Wooster, Ohio tremendously. Unfortunately, our director Andrea Ball, Marie Seiler and Nancy Kranstuber were unable to join us. We missed all of you and you in turn missed a memorable performance.

I am sure, many of us hummed along with "Let's go to Varasdin" (*Komm mit nach Varasdin*) or "Play Gypsy" (*Komm Zigan, komm Zigan*). The emotions of the performance were palpable in the audience. For anyone interested, Ohio Light Opera offers several operettas and musicals every summer.

We rode in a very comfortable bus, thanks to Maria Fischer's organizing it. President Hebrank was pleased that every member showed up on time.

In order to complete an afternoon of good music and good company, we added good food. Our bus took the group to The Barn. Yes, a real, huge, one-time functional farm barn had been transformed into a comfortable restaurant. You can still admire the skilled workmanship of pre-conveyor-belt production. The salad bar is endless, the menu versatile and service swift and pleasant.

To all singers: Rehearsals begin August 22, 2017, 1:30 pm.

To all readers: Please attend the Sachsenheim Oktoberfest, August 26, 2017.

*Froh zu sein
bedarf es wenig,
und wer froh ist,
der ist Koenig.
(Kanon)*

BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

Summer time is winding down and come September we will be back on our monthly schedule of having a meeting on the third Monday of each month. Next meeting will be held on Monday, September 18th at 7 pm.

We wish to express our sincerest sympathy to the Carol A. Lindeman family. Carol died on August 2 2017 at the age of 80. Carol was a local member of Branch 4 for over 63 years. She was very active in the Transylvanian Saxon Junior Organization in the 1950's. May our dear Sister rest in peace.

Our three junior members, Abby Richardson, Zach Botsch and Daniel Ivanov, who attended the Jugendlager in Transylvania are back and had a fantastic time. We hope to read about their experience in an upcoming issue of the *Volksblatt*. I am sure they have made some friendships that will last a lifetime.

Several of our members attended the Sachsentreffen in Transylvania and traveled throughout the beautiful lands of Transylvania. They had very hot weather but the experience was amazing and the memories of the trip will be forever.

I do ask for everyone's prayer for Bob and Bruce Schneider and Bruce's daughter, Katie who were in a very bad car accident in Romania on their way to Hermannstadt. Bruce and Katie are out of the hospital but Bob is in critical condition. The Romanian doctors were communicating directly with Cleveland Clinic doctors and Bob has been transferred to

the Cleveland Clinic. Please keep them in your thoughts and prayers. How tragic, for Bob who was so excited that he was going to give an organ concert at the Stadtpfarrkirche in Hermannstadt during the Sachsentreffen weekend.

We wish our Branch 4 bowling team good luck for the upcoming TSBA season. The first bowling session will be held on Sunday, September 17th in Lorain, Ohio.

Branch 1 and 4 Branch Annual Branch Membership will be held on Sunday, September 24th at 1:00 pm. We will honor our 50 and 60-year members and enjoy a performance by the Eintracht-Saxonia Sachsenchor. Our fifty-year member is Emma Kauntz and our sixty-year members are Marie Seiler and Maria Fielker. Our manager, Grumpy, will prepare a delicious schnitzel dinner. The banquet is free of charge to local members and \$12 for non-members. Reservations must be made by calling Rob Cunningham at (216) 398-7520 or emailing at rb Cunningham@roadrunner.com. Deadline for reservations is September 18, 2017.

Taco Tuesday at the Sachsenheim is a very popular place to be on Tuesday night. With the patio open, it makes it extra nice. Wednesday is Wing Night and Thursday is hot dogs and sliders plus Grumpy usually has several dinner specials each evening. Friday night he offers various specials along with his fish menu and there are always a variety of good German beers.

INVITE

your relatives and friends to
join the crowd at ATS.

Tell them about our fraternal society!

Changing Seasons

*And you would accept
the seasons of your heart
just as you have always
accepted that seasons pass
over your fields and you
would watch with serenity
through the winters of
your grief.*

Kahlil Gibran

*No winter lasts forever,
no spring skips its turn.*

Hal Borland

*To be interested in the
changing seasons is a happier
state of mind than to
be hopelessly in love with
spring.*

George Santayana

BRANCH 27, NEW CASTLE By Dolores Both

The ladies of Branch 27 met at 3:00 pm August 3, 2017 at the club. President Marie Benedict conducted the meeting with the first order of business being the reading and approval of reports. Our sympathies are extended to Pat Both whose sister, Kathy Foster passed away recently. Get well wishes go out to Kathy Zeheltner, Patty Dufford and Delores Temple.

President Marie reminded members of the Membership Picnic Sunday. With your membership card, you will get tickets for five free drinks. Please encourage members to get an ATS policy. If we have more social members than regular members, our tax-exempt status will be revoked. This is a serious matter to keep in mind. Don't forget to buy a raffle ticket for the Yeti Cooler. The cooler is a high quality cooler and it's filled with a lot of good things totaling \$600 in value. There are still some gun raffle tickets available for purchase. Branch 27 will sponsor a ladies bowling team.

The ladies greatly enjoyed South Pacific at the New Castle Playhouse and are eagerly awaiting the new 2018 schedule to select their next foray at the theater. The story, scenery and music were superb. Our ladies are still humming the beautiful melodies as they go about their daily activities. You're welcome ladies.

Our next meeting is September 7 at the club. Please note we have a time change for September. The meeting will be at 4:00 pm followed by our indoor potluck picnic. Branch 27 will supply the meat and tableware. Just bring a covered dish. There's always more than we need, so bring your husband/significant other. They are welcome to join us at the supper hour.

The ladies were very pleased with Faraone Brothers Restaurant after the play, they want it reserved for our Christmas Party on December 7. Several sug-



**We remember our Sisters
and Brothers who have
departed this life in recent
days. Our sincere sympathy
is extended to the members
of the bereaved families.**

Ray J. Greenisen

Age 89

Died: April 8, 2016
Branch 19, Salem

Helen S. Schuller

Age 92

Died: April 12, 2017
Home Branch, Cleveland OH

Douglas RK Everett

Age 90

Died: July 12, 2017
Branch 30, Youngstown

Frances Paul Tennis

Age 77

Died: July 20, 2017
Branch 3, Alliance OH

Helene M. Hendel

Age 93

Died: July 20, 2017
Branch 22, Youngstown OH

Gertrude B. Henrich

Age 91

Died: July 25, 2017
Branch 7, Farrell PA

Sara K. Mullin

Age 89

Died: July 31, 2017
Branch 32, Ellwood City PA

Carol A. Lindeman

Age 80

Died: August 2, 2017
Branch 4, Cleveland OH

Gary L. Davis

Age 65

Died: August 7, 2017
Home Branch, Cleveland OH

gestions were made to check out area eateries and possible speakers for our group.

We do have a Hollywood celebrity in our midst. Linda Stoops' son and his movie-making partner are making a movie in our area and Linda was one of the actors in a group scene. When "Bloodwood" is at the cinema this fall, look for Linda. She's there when the bank robbery happens.

Congratulations to Nicole E. Schenker. President Marie gave Nicole's grandmother, Doris Schenker, the certificate awarding Nicole the John and Mary Guip Memorial Scholarship for Outstanding Scholastic Achievement.

Congratulations to Helen Burick our door prize winner. Thanks Paul for the popcorn. See you September 7 at 4:00 pm for our meeting and potluck picnic. Just remember: as the song goes – "once you have found him, never, never let him go". P.S.: Just make sure he has an ATS policy.

Unsere Heimat lebt! Starke Signale aus der siebenbürgischen „Haupt- und Hermannstadt“

In Hermannstadt fand vom 4.-6. August das 27. Sachsentreffen statt. Es stand unter dem Motto „In der Welt zu Hause – in Siebenbürgen daheim“. 17.000 Siebenbürger Sachsen reisten allein aus Deutschland an, über zweihundert aus Österreich und mehrere Hundert aus den USA und Kanada, um sich in der „historischen Haupt- und Hermannstadt“ Siebenbürgens mit ihren Landsleuten zu vereinen. Es war das größte Sachsentreffen aller Zeiten in Rumänien. Viele Ausgewanderte nutzten die Gelegenheit, um ihren Kindern die Heimorte ihrer Vorfahren zu zeigen. Die Begegnungen mit ihren noch etwa 12.000 in Siebenbürgen lebenden Landsleuten werden in den folgenden Tagen und Wochen in 66 Gemeinden weitergeführt.

Die hohe Präsenz ist ein Zeichen der Solidarität, des Gemeinschaftssinns, des grenzüberschreitenden Zusammenhaltens: Längst sind Zwistigkeiten der Ausgewanderten und Daheimgebliebenen überwunden – es ist zusammengewachsen, was zusammengehört. Beim diesjährigen Sachsentreffen ging es um die Stärkung dieser Gemeinschaft, aber auch darum, die nicht in Siebenbürgen geborene Jugend mit der Frage zu konfrontieren, was für sie Heimat, Gemeinschaft und das Bewahren der siebenbürgisch-sächsischen Identität bedeutet, erklärt der Vorsitzende des Siebenbürgenforums Martin Bottesch.

Sächsische Werte für ein gemeinsames „europäisches Haus“

„Ich bin beeindruckt, dass sich der Große Ring als zu klein erweist“, leitet Staatspräsident Klaus Johannis seine Ansprache am Samstagvormittag ein. „Aber vor allem freue ich mich, dass ich neben den Vertretern der älteren Generation auch viele Jugendliche und Kinder erblicke.“ Die „hospites saxones et flandrenses“ hätten die Basis einer starken sächsischen Gemeinschaft geschaffen, deren grundlegende Botschaft sei, für Freiheit zu kämpfen, den anderen zu respektieren, Solidarität und Toleranz zu üben, so das Staatsoberhaupt. „Ganz gleich, wie weit weg ihr von der einstigen Heimat lebt, bringen uns diese unersetzbaren Schätze Siebenbürgens wieder zusammen.“ „Erzählt euren Kindern und Enkelkindern vom Land der sieben Burgen“, fordert er auf. „Ermutigt sie, die Werte, die uns bekannt, beliebt und respektiert gemacht haben, zu kennen, zu schätzen und sich anzueignen.“



Staatspräsident Klaus Johannis und Gattin Carmen wurden begeistert von Tausenden Siebenbürger Sachsen aus der ganzen Welt auf dem Großen Ring in Hermannstadt empfangen. Foto: George Dumitriu

Auf der Bühne am Großen Ring waren neben dem Präsidenten und seiner Gattin Carmen der deutsche Botschafter Cord Meier-Klodt, der österreichische Botschafter Mag. Gerhard Reiweger, der rumänische Botschafter in Berlin, Emil Hurezeanu, die Vorsitzende der CSU-Landesgruppe im Deutschen Bundestag, Gerda Hasselfeldt, der Präsident der weltweiten Föderation der Siebenbürger Sachsen und Verbandspräsident des Verbands der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, Dr. Bernd Fabritius, MdB, der Bischof der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien, Rein-

hart Guib, der Vorsitzende des Demokratischen Forums der Deutschen in Rumänien, Dr. Paul Jürgen Porr, der Präsident des Hessischen Landtags, Norbert Kartmann, die Bundesvorsitzende des Verbands der Siebenbürger Sachsen in Deutschland, Herta Daniel, der Vorsitzende des Verbands der Heimatortsgemeinschaften in Deutschland, Hans Gärtner, der Bundesobmann der Siebenbürger Sachsen in Österreich, Manfred Schuller, die Vizepräsidentin der Alliance of Transylvanian Saxons in den USA, Monica Weber, der Abgeordnete der deutschen Minderheit im rumänischen Parlament, Ovidiu Ganț, die deutsche Konsulin in Hermannstadt, Judith Urban, die Vorsitzende des Kreisrats von Hermannstadt, Daniela Câmpeanu, die Vizepräsidentin des Kreises, Olimpia Prislopan, und die Bürgermeisterin von Hermannstadt, Astrid Fodor vertreten.

Die Idee für dieses bisher einzigartige Sachsentreffen wurde vor drei Jahren von Hans Gärtner, dem Vorsitzenden des HOG Verbands in Deutschland, geboren, verrät Bottesch. Für die gewaltige organisatorische Aufgabe zeichnet dieser und das Siebenbürgenforum in Rumänien verantwortlich. Bürgermeisterin Astrid Fodor erklärt, warum es für sie selbstverständlich war, dieses Großereignis in Hermannstadt zu begeben: Als eine der ersten, im 12. Jahrhundert von deutschen Siedlern gegründeten Niederlassungen, ist die Stadt seit dem Mittelalter politisches Zentrum der Siebenbürger Sachsen, seit 1867 Bischofssitz der Evangelischen Kirche A.B., seit 1990 Gründungsort und Sitz des deutschen Forums und war 2007 Kulturhauptstadt Europas, „dank des damaligen Bürgermeisters, unseres heutigen Staatspräsidenten“, wie sie ergänzt.



Großer Aufmarsch der siebenbürgischen Trachten-, Tanz- und Musikgruppen aus der ganzen Welt. Foto: George Dumitriu

In den Ansprachen werden immer wieder die grenzüberschreitende Gemeinschaft der Siebenbürger Sachsen und das friedliche Miteinander der Ethnien, historisch fest verankert in Siebenbürgen, als beispielgebende und brückenbauende Werte für ein gemeinsames Europa erwähnt. Die Siebenbürger leben vor: Heimat kann vielfältig verstanden werden, die alte und die neue stehen nicht im Widerspruch zueinander, die große gemeinsame Heimat Europa schließt alle ein.

Herta Daniel, Bundesvorsitzende des Verbands der Siebenbürger Sachsen, fordert auf Deutsch, Rumänisch, Ungarisch, Englisch und Sächsisch auf, getreu dem gemeinsam gesungenen Siebenbürgenlied – „Siebenbürgen, süße Heimat unser teures Vaterland! Sei begrüßt in deiner Schöne und um alle deine Söhne schlinge sich der Eintracht Band!“ – auch die anderen Nationalitäten in die Gemeinschaft einzubeziehen.

Der deutsche Botschafter Cord Meier-Klodt sah in der starken internationalen Präsenz ein deutliches politisches Signal: „Es wächst zusammen, was zusammengehört“ bezieht er sich auf den Titel des Interviews, das Dr. Bernd Fabritius der Allgemeinen Deutschen Zeitung für Rumänien nach dem Heimattag in Dinkelsbühl gewährte, und bekräftigt: „Ich schließe mich dem an.“ Dass Rumänien und Bürger

anderer Ethnien Seite an Seite an der Zukunft Europas bauen, erwarte vor allem die Jugend, mahnt er. Dem Nationalismus Schranken zu setzen, fordert auch Botschafter Reiweger: Die Siebenbürger Sachsen stünden dabei dem Gedanken einer EU-Identität besonders nahe.

Einen Vergleich der Lebensqualitäten zieht Forumsvorsitzender Dr. Paul Jürgen Porr: Auch wenn Rumänien gegen sein schlechtes Image kämpft und die derzeitige Regierung die schlechteste seit dem Umbruch sei, stellt er die Frage: „Ist es anderswo besser?“ Der Ukraine-Konflikt liegt nur auf Eis, gibt er zu bedenken. In Mitteleuropa stellen nationalistische Tendenzen und Anti-EU Stimmung die Europäische Union vor eine Zerreißprobe, die mit dem Brexit gipfelt. An den Grenzen zur EU warten Millionen von Flüchtlingen. Und in den USA, einst Schutzmacht von Freiheit und Demokratie, herrscht ein unberechenbarer Präsident. Die Gier globaler Finanzmärkte und Hedge Fonds werde bald die nächste Finanzkrise auslösen, hinzu kommt der Klimawandel ... „Unser Zuhause, Europa, ist nicht gerade ein trautes Heim“, resümiert Porr und mahnt: „Das Haus muss sich auf Grundwerte besinnen, um weiter bestehen zu können.“

„Die Geschichte von der Heimat, die lebt“

„Die Geschichte von der Heimat, die lebt“, erzählt Bischof Guib während des Festakts. Und von den „Apfelbäumchen der Hoffnung“, in Anlehnung an das Luther-Zitat „Wenn ich wüsste, dass morgen der jüngste Tag wäre, würde ich heute noch ein Apfelbäumchen pflanzen.“ Selbst wenn Kirchtürme einstürzen und von früher 200 Pfarrern nur noch 32 Deutsch predigen, sieht er Hoffnung für die Kirche: Einige Sachsen sind zurückgekehrt und helfen, die Gemeinschaft wieder zu stärken. Ausländer finden „aus Übersattheit den Weg ins urige Siebenbürgen“. Die Kirchen füllen sich von neuem, auch mit anderssprachigen Nachbarn und Freunden. Mit EU-Mitteln oder auf Initiative der HOGs werden Kirchenburgen restauriert – das Programm „Entdecke die Seele Siebenbürgens“ macht es möglich. Die Stiftung Kirchenburgen mit den Staatspräsidenten Deutschlands und Rumäniens als Schirmherren sichert deren Nutzung und Erhalt. Heute sind sie nationales Kulturgut – manche sogar Weltkulturerbe.

Hoffnung macht auch die anhaltende Beliebtheit des deutschen Schulsystems: Über 22.000 Kinder im ganzen Land wollen Deutsch lernen. Über 100.000 Familien würden, so eine Umfrage, ihre Kinder in eine deutschsprachige Schule geben – dabei gibt es gerade mal 40.000 Deutsche in Rumänien, zeigt der Bischof auf. Hoffnung macht, dass Siebenbürgen nach der Auswanderungswelle wieder Einwanderungsland sein kann – „auch in der heutigen politischen Konstellation“, betont er. „Es geht weiter in Siebenbürgen! Anders! In einer viel bunteren Gesellschaft als der von Johannes Honterus und Stephan Ludwig Roth“, resümiert Bischof Guib. „Die Heimat hat sich verändert – aber sie ist nie minderwertiger geworden.“ „Apfelbäumchen der Hoffnung säumen den Weg“, stellt er immer wieder fest.

Streicheleinheiten für die siebenbürgische Seele

Über 17.000 Sachsen aus Deutschland, Österreich und Übersee sind ins Land ihrer Wurzeln gekommen, „um hier ihre siebenbürgische Seele zu streicheln“, wie es Hans Gärtner ausdrückt. „Das hat es in Europa noch nicht gegeben!“

Monica Weber, Vizepräsidentin der Alliance of Transylvanian Saxons in den USA, erklärt, dass seit gut 115 Jahren in 23 lokalen Gruppen sächsisches Brauchtum gepflegt wird: „home made Wurst“ und „Hanklisch“, „Trachtenballs and Traubenfest“, ein „North American Heimattag“. Manche Familien sprechen sogar noch Sächsisch zu Hause.

Fortsetzung auf Seite 7

„Leider haben die totalitären Regime des vergangenen Jahrhunderts die Freiheit und die Identität der Siebenbürger Sachsen sowie der anderen Minderheiten und der rumänischen Mehrheit fast bis zu ihrer Auslöschung in Frage gestellt“, bedauert Staatspräsident Klaus Johannis. Das kommunistische Regime sei verantwortlich für „die Spaltung unserer Gemeinschaft, die schmerzhaft sowohl von den Ausgewanderten als auch von den Hiergebliebenen empfunden wird.“ Doch alte Wunden heilen: „Ein Jahrhundert danach, im neu geschaffenen europäischen Raum, bin ich als der Präsident Rumäniens überzeugt, dass wir guten Grund haben, den kommenden Generationen Argumente und Fakten zu bieten, um das hundertjährige Rumänien als einen Ort der Chancen und des Wohlstands wiederzuentdecken“, fügt er an. Dieses hundertjährige Rumänien soll nächstes Jahr den Ort und das Motto für das Sachsentreffen 2018 in Mediasch liefern, stellt Ovidiu Gañt in Aussicht.



Vor dem ehrwürdigen Bischofspalais, dem geschichtsträchtigen Brukenthal-Museum, dem Forumssitz oder dem Rathaus feiern Jung und Alt ausgelassen bis in die späte Nacht hinein. Foto: George Dumitriu

Symbolisch lädt der sächsische rumänische Staatspräsident seine ausgewanderten Landsleute ein, Hermannstadt als Heimat wiederzufinden. Dr. Bernd Fabritius greift den Faden später auf: „Ich nehme diese Einladung dankend für alle Siebenbürger Sachsen in aller Welt an.“ Und bekräftigt: „Wir wollen wieder in Hermannstadt zu Hause sein!“

Bewegend und ein Signal an die Jugend

Nach dem dreitägigen Programm mit Ausstellungen, Buchvorstellungen, einer großen Trachtenparade, Kinderprogramm und Freiluftkonzerten, Festreden und Ehrungen – die Honterus-Medaille wurde in diesem Jahr an Stadtpfarrer i.R. Wolfgang Rehner verliehen; mit dem Ernst-Habermann Preis der Siebenbürgisch-Sächsischen Stiftung wurde der Fotograf Kilian Müller geehrt – traf man sich zum krönenden Abschluss im Brukenthalpalais in Freck zum gemütlichen Beisammensein und der Aufführung des sächsischen Singspiels „Bäm Brännchen“.



Als krönender Abschluss des Sachsentreffens wurde im Brukenthalpalais in Freck das sächsische Singspiel „Bäm Brännchen“ aufgeführt. Foto: George Dumitriu

Drei Tage lang tobt das Leben in und um Hermannstadt, vor allem auf dem Großen Ring: Tagsüber defilierten dort stolze Trachtenträger, plaudernd werden Mici, Bier und Limonade unter Zeltdächern genossen, von einer Veranstaltung zur anderen gehetzt und tapfer den Temperaturen von weit über 30 Grad ge-

trotzt. Abends bis spät in die Nacht entfesselt sich dann ungehemmt die siebenbürgische Seele: Vor dem ehrwürdigen Bischofspalais, dem geschichtsträchtigen Brukenthal-Museum, dem Forumssitz oder dem Rathaus wiegen sich Oma und Opa, tanzen Jugendliche ausgelassen ab, hüpfen junge Mütter und Väter mit ihren Knirpsen auf den Schultern gemeinsam zu Schlagern und Oldies. „Es war ein unglaublich bewegendes Wochenende in Hermannstadt, in dem wir die siebenbürgische Identität in ihrer rumfassenden Form erleben und erfassen konnten“, resümiert Dr. Bernd Fabritius. „Dass so viele Landsleute aus den USA, Kanada, Deutschland und Österreich gekommen sind, ist bewegend und ein Signal an die Jugend. Es ist wichtig, dass wir das, was unsere Seele ausmacht, an die Jugend weitergeben, und dass dies möglich ist, konnten wir hier in Hermannstadt feststellen.“

Nina May
SBZ Online 10. August 2017



Aktuelles aus Schloss Horneck: Erneut hohe Spende aus den Verinigten Staaten

Ein sehr freundlicher und erfreulicher Brief erreichte den Schlossvereins-Vorsitzenden, Dr. Konrad Gündisch, im Juni 2017 aus Cleveland, Ohio: Robert B. Cunningham teilte für den Vorstand der Alliance of Transylvanian Saxons (ATS) und für die Vorsitzende Joan Miller-Malue mit, dass der Verein erneut Spenden in Höhe von 10000 US-Dollar für Schloss Horneck sammeln konnte, nicht zuletzt dank des Aufrufs „Schloss Horneck needs OUR help!“, der regelmäßig in der Monatsschrift The Saxon News Volksblatt erscheint.

Neben der nationalen und mehreren örtlichen Gruppierungen der ATS spendeten Privatpersonen anlässlich von Geburtstagen oder zum Gedenken an Verstorbene zugunsten des Schlosses. Die einzelnen Namen der Spender werden auf der Spendertafel von Schloss Horneck verzeichnet. Bei Veranstaltungen der Nachbarschaft der Siebenbürger Sachsen in Lohhof wurden im Jahr 2016 Spenden in Höhe von 550 Euro für Schloss Horneck gesammelt, die von Erika und Uschi Mühlbacher überbracht wurden. Allen Spendern gilt unser herzliches Dankeschön!

Am 12. Juli 2017 fand auf Schloss Horneck ein Koordinierungsgespräch mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien (BKM), der Oberfinanzdirektion Karlsruhe, des Landesamtes für Denkmalpflege Baden-Württemberg, der Stadt Gundelsheim, des Siebenbürgisch-Sächsischen Kulturrats und des Siebenbürgischen Kulturzentrums „Schloss Horneck“ e.V. (SKSH) anhand einer PowerPoint-Präsentation einen Überblick über den Stand des Projektes „Um- und Ausbau von Schloss Horneck zum Siebenbürgischen Kultur- und Begegnungszentrum“. Danach wurden Fragen des Raumbedarfs, der Denkmalpflege, der bislang durchgeführten und der für die nächsten Monate geplanten Maßnahmen erörtert. Abschließend lobte Dr. Thomas Lindner, Referatsleiter bei der BKM, die effektive Projektorganisation, die das SKSH in kurzer Zeit auf die Beine gestellt habe, wies aber auch darauf hin, dass in den kommenden Monaten noch viel zu leisten sei, damit das Projekt gelingt.

SBZ Online 14. August 2017

Alles gute zum Namenstag!

Ägidius	. September
Ute	1. September
Eckhard	2. September
Olga	2. September
Elsa	3. September
Isolde	3. September
Albert	3. September
Rosalia, Rosemarie	4. September
Udo	5. September
Rotraut	6. September
Regina	7. September
Maria	8. September
Ortrun	9. September
Edgar	10. September,
	25. September
Gottlieb	12. September
Ludolf	12. September
Oswin	12. September
Ada	13. September
Thusnelda	11. September
Ida	13. September
Eveline	14. September
Hans	14. September
Alma	16. September
Ludmilla	16. September
Hildegard	17. September
Lambert	17. September
Sidonie	19. September
Detlef	20. September
Linda	20. September
Matthäus	21. September
Moritz	22. September
Thekla	23. September
Gerhard	24. September
Meta	24. September
Ortwin	25. September
Selma	26. September
Waldemar	27. September
Wenzel	28. September
Michael	29. September
Gerold	30. September

BRANCHES 14 AND 17, CANTON By Cheryl Schnebelen

I hope everyone is enjoying their summer and staying well. Branches 14 and 17 are taking applications for post secondary scholarships which can be used for any accredited college, university, or post secondary training program. These are for the Canton ATS and their descendants. Anyone applying must have graduated from an accredited high school with a point average of at least 2.0, or received a GED through an accredited program. Letters of application should include:

1. Student's name, address, phone number, e-mail
2. ATS membership information
3. School attended
4. Point average or GED score
5. College, university, or post secondary program
6. Any specifics about the program and need for a scholarship or stipend

Please send the letter of application to: Cheryl Schnebelen, PO Box 640, Carrollton, Ohio 44615

Our next meeting will be on Sunday, September 10, at 1:00, at the Winking Lizard across from Lake Cable at 5710 Fulton Drive NW, Canton, OH 44718 330-497-1133 See you there!!

It's never too early to start
saving for your retirement years

Waldameer

ERIE, PA
Water World

ATS FAMILY DAY

A few of our members who enjoyed their day at Waldameer



BINGO TIME



BINGO WINNERS: Rich Konieczny, Debbie Emelo, Melinda Jackson, Courtney Crawford



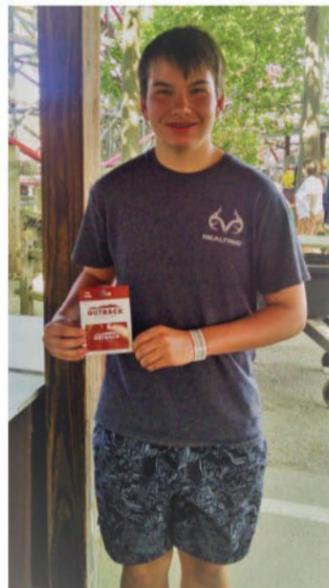
LUNCH TIME



CATHERINE SPOR



EMMA ULRICH



CHARLIE HAIBACH



ARIANA BOYCE



CASEY & COURTNEY CRAWFORD



ANDREA BOSNJAK



DICK JACKSON



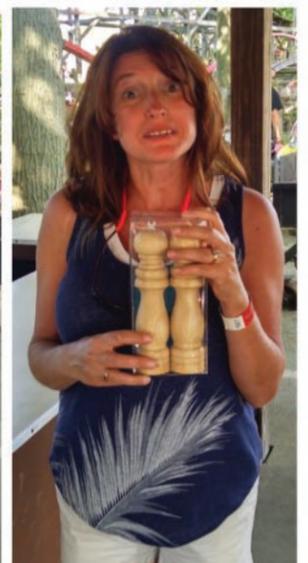
KALEB CALDWELL



DANIEL GRABOWSKI



JOEY WATSON



JENNIFER SPOR

ATS BRANCH DIRECTORY

Cleveland, OH Br. 1

Mtg. 3rd Mon. 7:00 p.m.
Sachsenheim 7001 Denison Ave.
(216) 651-0888
PRES: Martin Schuller
7619 Webster Rd Middleburg Hts 44130
(440) 532-0665
SEC'Y. Robert Cunningham III
9005 Memphis Villas, Brooklyn, 44144
(216) 398-7520
rb Cunningham@roadrunner.com
ATS SEC'Y. R. Cunningham
LOCAL DUES to R. Cunningham

Erie, PA Br. 2

Mtg. 3rd Sunday, 2:30 p.m.
Siebenbürger Hall 2114 French St.
(814) 452-4712
PRES. Thomas J. Manning
3909 Schaper Ave #203 Erie PA 16508
(814) 864-6072 ettman1@neo.rr.com
SEC'Y. Lee Wolfe
918 East 30th St Erie PA 16504
(814) 456-9982
ATS SEC'Y. Liz Manning
3909 Schaper Ave #203 Erie PA 16508
(814) 864-6072 ettman1@neo.rr.com
LOCAL DUES to Liz Manning
3909 Schaper Ave #203 Erie PA 16508
(814) 864-6072

Alliance, OH Br. 3

Mtg. 3rd. Wed.- 6:30 p.m.
American Legion Post 166
141 W Main St Alliance OH
PRESIDENT John H. Aeling
15590 Georgetown St. NE Minerva, 44657
(330) 862-3706 JDAll852@yahoo.com
SEC'Y. Matt Aeling
909 E Broad St Louisville OH 44641
(330) 205-2586 maeling1@gmail.com
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford
15970 Cenfield St. NE, Alliance, 44601
(330) 821-5125
dcrawfordcpa@yahoo.com
SICK NOTICES & LOCAL DUES to
John Aeling
Address shown as President

Cleveland, OH Br. 4

Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.
Sachsenheim 7001 Denison Ave.
(216) 651-0888
PRES. Monica M. Weber
(440) 356-5936
SEC'Y. Joan A. Miller-Malue
17105 Hilliard Rd. Lakewood, 44107
(216) 251-6036 miller-malue@cox.net
ATS SEC'Y Donna Jankow
7663 Ragall Pkwy Middleburg Hts OH 44130
(440) 826-0773
SICK NOTICES to Joan A. Miller-Malue
Address as above
LOCAL DUES to Donna Jankow
Address as above

Lorain, OH Br. 5

Mtg. 1st Sat. 8:00 p.m.
American Slovak Club
2915 Broadway, Lorain
PRES. Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr. #107
Lorain, OH 44053
(440) 309-7894
gillemo76@hotmail.com
SEC'Y. Brian Gilles
244 Ashwood Dr. Avon Lake OH 44012
(440) 315-5214 bgilles74@yahoo.com
ATS SEC'Y. Ginger Romes
1507 West 39th St
Lorain OH 44053 (440) 989-8424
dgromes@roadrunner.com
SICK NOTICES to Jane Mowery
1024 Highland Park Blvd. Lorain 44052
(440) 246-3004
janie.e.mowery@gmail.com
LOCAL DUES to Michael W. Johnson
41868 Earlene Ct, Elyria OH 44035
(440) 324-2534 mikjo79@gmail.com

Farrell, PA Br. 7

Mtg. 3rd. Mon. 7:00 p.m.
Farrell Lions Den 810 Lions Club Lane
(724) 981-7130
PRES. Bertha Chec
941 Sharon-New Castle Rd., #121
Farrell PA 16121 (724) 342-3139

Farrell, PA Br. 7 (cont'd)

SEC'Y. Betty Holmes
409 Patt Dr. Farrell PA 16121
(724) 981-7130
ATS SEC'Y. Bonnie Gregorich
55 Oak Tree Ct West Middlesex 16159
(724) 528-0309
SICK NOTICES to Betha Chec
LOCAL DUES to Kathy Schuller
PO Box 834 Andover OH 44003
(440) 293-6973

Alliance, OH Br. 8

Mgt. 3rd Wed. 6:30 p.m.
American Legion Post 166
141 W Main St Alliance OH
PRES. Helen E. Aeling
15354 Georgetown St. NE Minerva 44657
(330) 862-2563 HHA658@aol.com
SEC'Y. Sharon Edwards
1415 Broad Ave NW Canton OH 44708
(330) 453-0362 1tbowler@aol.com
ATS SEC'Y. Denise Aeling Crawford
15970 Cenfield St, Alliance 44601
(330) 821-5125 dcrawfordcpa@roadrunner.com
SICK NOTICES to Phyllis Biggs
1690 S Freedom Alliance OH 44601
(330) 823-0681
LOCAL DUES to: Lesley Reed
16373 Freed St NE Minerva OH 44657

Chicago, IL Br. 9

Mtg. 1st Mon. 8:00 p.m.
DANK Haus 4740 N. Western (2nd floor)
PRES. Diethild Thut
923 E Slayton Dr Palatine IL, 60074
(847) 934-6308 dedethut11@yahoo.com
SEC'Y. Elfi Sanderson
1425 London Lane Glenview IL 60025
(847) 998-0939 elfisanderson@gmail.com
ATS SEC'Y:
Hildegard Schmidts
1824 Dover Ct Arlington Heights, 60004
(847) 818-3884 hschmidts@sbcglobal.net
LOCAL DUES TO: Hildegard Schmidts
Address as shown above

Columbus, OH Br. 10

Mtg. 3rd Mon. 1:00 p.m. all months
Hickory House,
550 Officecenter Place, Gahanna OH
PRES. Martin Hesch
9407 Southchester Dr NW
Pickerington OH 43147
(614) 861-4078
SEC'Y. Susanna Mueller
726 Preston Trails Pickerington OH 43147
(614) 837-2221 opiom@aol.com
ATS SEC'Y. Hilda F. Kautz
1001 Parkview Blvd Apt 408
Columbus OH 43219
(614) 235-7661 rkautz@wideopenwest.com
LOCAL DUES to
Marlene Mueller
36 North East St, Pickerington OH 43147
(614) 834-1060

Canton, OH Br. 14

Mtg. 2nd Sun. - 12:00 p.m.
La Pizzeria 3656 Dressler Rd NW
Canton, Ohio
PRES. Thomas J. Rowinsky
1656 Dunkeith Dr NW, Canton, 44708
(330) 478-9333
SICK NOTICES to Thomas Rowinsky
Address as shown above

Canton, OH Br. 17

Mtg. 2nd Sun. 12:00 p.m.
La Pizzeria 3656 Dressler Rd NW
Canton, Ohio
PRES. Mary Rowinsky
1656 Dunkeith Dr. NW, Canton 44708
(330) 478-9333
SEC'Y. Jeanne Kirsch
2222 42nd St. NW, Canton 44709
(330) 492-2856
ATS SECRETARY: Helen Aeling
15354 Georgetown St NE
Minerva OH 44657
(330) 862-2563 HH658@aol.com
SICK NOTICES to Mary Rowinsky
LOCAL DUES to: Rosanne Miller
5186 Everhard Rd NW Apt 7
Canton OH 44718
(330) 933-4584

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

All information in the form
to the right and below must
be correctly typed, or legibly
written.

- CHANGE
 CANCELLATION
 NEW to receive paper

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____

SS# _____ Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

THIS CHANGE IS FOR:

- HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

Salem, OH Br. 18

Mtg. 2nd Mon. 7:30 p.m.
Saxon Club 1980 St. Rt. 9 Salem, 44460
(330) 222-1770
PRES. Florence Spack
1500 Depot Rd Salem OH 44460
(330) 337-3652
SEC'Y. / ATS SECRETARY
Barbara Spack
1389 Brookview Dr Salem, 44460
(330) 337-7487 babrayn@sbcglobal.net
SICK NOTICES
to Theresa Spack
384 W Pershing
Salem OH 44460 (330) 831-4119
LOCAL DUES TO:
Helen Aeling
15354 Georgetown St. NE Minerva 44657
(330) 862-2563 HHA658@aol.com

Salem, OH Br. 19

Mtg. 1st Mon. 7:30 p.m.
Saxon Club 1980 Newgarden Rd
Salem OH 44460 (330) 222-1770
PRES. Henry A. Spack, Sr.
1500 Depot Rd. Salem, 44460
(330) 337-3652
SEC'Y. Robert P. Vogt, Sr.
973 Sunset Blvd. Salem, 44460
(330) 881-3346
mvcobra27@gmail.com
SICK NOTICES to Glenn T. Spack
943 Stewart Rd. Salem, 44460
(330) 337-7575
LOCAL DUES to Richard Vogt, Sr.
c/o Salem Saxon Club
1980 Newgarden Rd, Salem, 44460
(330) 222-1770

Youngstown, OH Br. 22

Mtg. 2nd Sun. 2:00 p.m.
Saxon Club Lower Lounge Restaurant
710 S. Meridian 44509 (330) 792-7973
PRES. June Hoelzel
695 E Western Reserve Rd Unit 2601
Poland OH 44514 (330) 953-2856
SEC'Y. Cynthia Blubaugh
4540 Deopham Green
Youngstown OH 44515 (330) 793-9189
ATS SEC'Y. Julaine Gilmartin
4173 Timberland Trail Canfield 44406
(330) 799-5171
SICK NOTICES to Gloria Hahn
365 Beechcrest Dr Youngstown 44515
(330) 793- 3588
LOCAL DUES to Betty Garhammer
969 Canfield Rd. Youngstown 44511
(330) 788-4274

New Castle, PA Br. 25

Mtg. 2nd Thursday 8:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor St.,
New Castle PA 16101
(724) 652-7221
PRES. John McCormick
152 Means Rd, New Wilmington PA 16142
(724) 944-2657
SEC'Y. Jonathan Baisch
3336 Plank Rd New Castle PA 16105
(724) 816-6866
newcastleintracht@gmail.com

New Castle, PA Br. 25 (cont'd)

ATS SEC'Y: Timothy Womer
262 East River Rd Edinburg PA 16116
(724) 355-3311
SICK NOTICES TO: Timothy Womer
(address shown above)
LOCAL DUES to: Doug Schafer
113 Okinawa Dr New Castle PA 16105

Merrillville, IN Br. 26

Meeting first Sunday at 2 p.m.
Slovak Club - 6920 Broadway
(219) 756-5101
PRES. Randall Floyd
1806 E. 73rd Ave. Merrillville, 46410
(219) 798-6908 rfloyd1066@msn.com
REC. SEC'Y. Raymond (Sam) Palyok
724 E. 25th. Pl Lake Station, 46405
(219) 962-7345 randz724@comcast.net
ATS SEC'Y. Randall Floyd
Address and phone as above
LOCAL DUES to Zita Palyok
724 E. 25th Pl, Lake Station IN 46405
(219) 962-7345 randz724@comcast.net

New Castle, PA Br. 27

Mtg. 1st Thurs. 7:00 p.m.
Eintracht Hall 108 Taylor St., 16101
(724) 652-7221
PRES. Marie Benedict
PO Box 25 Edinburg, 16116
(724) 667-7395 bckskinbny@verizon.net
SEC'Y. Jean Kaba
16 Sunnybrook Dr New Castle 16105
(724) 658-1791 j.kaba@aol.com
ATS SEC'Y. Judy Both
1512 Drespling Ln New Castle 16101
(724) 654-0573
LOCAL DUES and SICK NOTICES to
Gertrude Tizak 241 Cambridge St. #401
N.Castle, 16105 (724) 652-1867
Tizakg@yahoo.com

Monaca, PA Br. 29

Mtg. 2nd Sunday 6 p.m.
150 Sunridge Dr., Freedom, 15042
PRES. Richard Liller 150 Sunridge Dr.
Freedom, PA 15042
(724) 869-0261
ATS SEC'Y. Terri L. Munroe
1255 Chestnut St. Monaca, 15061
(724) 544-0457 enchantra220@yahoo.com

Youngstown, OH Br. 30

Mtg. 2nd. Sun. 2:00 p.m.
Saxon Club 710 S. Meridian 44509
(330) 792-7973
PRES. Ernie Roth
6280 Morningside Hubbard OH 44425
(330) 534-4960 djer1@netzero.net
SEC'Y. Jim Mauch
1053 Collins Ave Youngstown OH 44515
(330) 792-8484
jmauch@zoominternet.net
ATS ADULT & JUV. SEC'Y. Jim Mauch
Same address etc as listed above
LOCAL DUES to Donald Hoelzel
695 E Western Reserve Unit 2601
Poland OH 44514 (330) 953-2856

Ellwood City, PA Br. 32

Mtg. 2nd. Wed. 7:30 p.m.
Saxon Club 901 Millview St.
(724) 758-3268
PRES. Laura Goehring
113 Mahony Ave
Ellwood City PA 16117
SICK NOTICES to: Joan Evans
197 Portersville Rd Apt 3
Ellwood City PA 16117 (724) 752-1109

Cleveland, OH Br. 33

Mtg. 2nd. Weds. 7:30 p.m.
St. John's Lutheran Church
1000 Ford Rd Highland Heights OH
PRES. Ema Litschel
8050 Conestoga Trail Concord, 44060
(440) 358-1184
SEC'Y. Arline Suts
413 Downing Dr Chardon OH 44024
(440) 285-9498 asuts@windstream.net
ATS SEC'Y. Karyn Schmidt
4979 Anderson Rd Lyndhurst OH 44124
(216) 382-7397
SICK NOTICES to Arline Suts
Address and phone as above
LOCAL DUES to Michael Bretz
388 East 317th St. Willowick, 44095
440-943-4543 meb3172@att.net

Detroit, MI Br. 37

Mtg. 1st. Sun. 12:30 p.m.
St. Peters Lutheran Church
11423 Chicago Rd. Warren, MI
(586) 978-3850
PRES. Susanna Fleischer
11060 Furbush Rd. Holly MI 48442
(810) 694-1860
beetlebug7@peoplepc.com
SEC'Y. Janet Nelson
650 Trinway Dr. Troy, 48085
(248) 879-3213 janetredhelson@gmail.com
ACTING ATS SEC'Y.
Susanna Fleischer
Address as above
SICK NOTICES AND LOCAL DUES to
Samuel Fleischer
11060 Furbush Rd. Holly MI , 48442
(810) 694-1860

Ellwood City, PA Br. 45

Mtg. 2nd. Sun. 7:30 p.m.
Saxon Club 901 Millview Ave.
(724) 758-3268
PRES. John Dengel, Jr.
305 Stamms Hollow Rd
Ellwood City PA 16117
(724) 622-1593
SEC'Y. Laura Goehring
113 Mahony Ave Ellwood City 16117
(724) 971-2040
ATS SEC'Y. Sam Mullin
600 Dover Lane Ellwood City, 16117
(724) 758-4764
LOCAL DUES TO:
Ellwood City Saxon Club
PO Box 161, Ellwood City 16117
SICK NOTICES TO:
Sam Mullin - Address above

Start Saving
for your retirement years



Choruses

CLEVELAND, SECTION 1 EINTRACHT SAXONIA SACHSENCHOR

Rehearsal:
Tuesdays 1:30 - 3:00 p.m.

PRESIDENT

Horst Hebrank
26148 Kennedy Ridge Rd
No Olmsted OH 44070
(440) 734-2584

SECRETARY

Christa Herbert
4703 West Ridgewood Dr.
Parma, OH 44134
440-888-6094

NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal:
Every Tuesday at 7:30 p.m.

PRESIDENT

Jonathan Baisch
3336 Plank Rd
New Castle PA 16105
(724) 519-0519
newcastleintracht@gmail.com

SECRETARY

Ralph Minton
23 E Oakwood Way
New Castle PA 16015

ERIE SIEBENBUERGER SINGERS

Meet Monday at
Siebenbuenger Club

PRESIDENT

Tim Clint
5805 West Road
McKean, PA 16426
(814)572-6639
Email: tjclint@verizon.net



Cultural Groups

CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays
6:30 p.m Children
7:30 pm Adults

Westside Sachsenheim

PRESIDENT

Amanda Donnellan
9578 W. 130th St.
Cleveland, OH 44136
(216) 235-5240
seilerbotsch@yahoo.com

SECRETARY

Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr Apt 107
Lorain OH 44053

YOUNGSTOWN

SAXON CULTURE GROUP
Meets: 2nd Sunday of Month
Youngstown Saxon Club

PRESIDENT

Robert Bachinger
5268 N Beacon Dr
Youngstown OH 44515
(330) 792-5177
bman1017@gmail.com

SECRETARY

Michael Bachinger
3134 Neosho Rd
Youngstown OH 44511
(330) 788-7535
Musik005@aol.com

TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE



PRESIDENT

Glenn Spack
943 Stewart Rd.
Salem, OH 44460
(330) 332-8174
sspack2@neo.rr.com

VICE PRESIDENT

Tom Simon
3916 Avalon Ct.
Austintown, OH 44515
(330) 720-7988
ts112063@gmail.com

SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller King
25321 Conover Dr.
Bay Village, OH 44140
(216) 551-1728
jmill411@yahoo.com

STATISTICAL SEC'Y. (Men & Women)

Carl J. Schmitz
26652 Redwood Dr.
Olmsted Falls, OH 44138
(440) 235-3343
cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS

Rich Baker
232 Reiber Road
Hermitage PA 16148
(724) 854-0149

Karen Kinser
13626 Beech St. NE
Alliance, OH 44601
(330) 581-5049

Monica Gilles
3520 Beavercrest Dr Apt 107
Lorain, OH 44053
(440) 309-7894
gillemo76@hotmail.com



BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by Barbara Ohler Weber
A true story of the author's experiences during World War II
and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by Monika Görig/Maria Schneider
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her
family's hardships when they had to flee from their home in
1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author Rev. John Foisel
A paperback which provides a romantic account of the customs
and phases of intellectual development of the Transylvanian
people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a
story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

Why Can't Somebody Just Die Around Here?, author Gerhard
Maroscher. Tells the story of how his family was impacted by
World War II. His mother fled Transylvania with two young
sons and his father reluctantly served in three Axis armies
and was a prisoner of war by the Russians. Family immi-
grated to the USA to live the American dream.
\$24.95 per copy (postpaid)

All books unless noted have English Text.

Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129
Make Checks/Money Orders payable to
ATS ORPHAN FUND
ATS Member, please indicate Branch number.

SAXON SENIORS

**YOUNGSTOWN
SAXON RETIREES**
Meets 2nd Thursday

PRESIDENT
Katherine Ring
1043 Villa Pl
Girard, OH 44420
(234) 421-5116
Tank1043@yahoo.com

SECRETARY
Mary Terese Laret
3304 Quentin Dr.
Youngstown, OH 44511
(330) 799-2789

SALEM SAXON RETIREES
Meets 1st Wednesday
of each month

PRESIDENT
Lois Whitacre
15425 Lisbon St.
Minerva, OH 44657
(330) 862-2607

SECRETARY
Dianne Kuttler
4282 McCann Rd
Salem OH 44460

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____ Certificate No. _____ SS# _____

Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

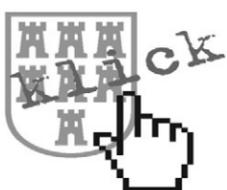
All information in the form
to the right and below must
be correctly typed, or
legibly written.

- CHANGE
 CANCELLATION
 NEW to receive paper

THIS CHANGE IS FOR:

- HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT
 VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____



Ich bin ein
SiebenbuengerR.de

